

قسمت‌های مختلف کتاب و روش استفاده از آنها

کتاب و روش ۱۸ سالی وادی

متن ۱

إِنَّ بَعْضَ الْحَيَوَانَاتِ تَعِيشُ بِأَكْلِ النَّبَاتَاتِ، وَ لَيْسَ هَذَا أَمْرًا غَرِيبًا، وَلَكِنَّ الْغَرِيبَ أَنَّ بَعْضَ النَّبَاتَاتِ تَأْكُلُ الْحَيَوَانَاتِ! هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنْ ۵۰۰ نَوْعٍ مِنَ النَّبَاتَاتِ الَّتِي تَأْكُلُ الْحَشْرَاتِ! تِلْكَ النَّبَاتَاتُ تَنْمُو غَالِبًا فِي الْأَرْضِ غَيْرِ الزَّرَاعِيَّةِ، فَتَحْتَاجُ إِلَى كِمِّيَّةٍ مِنَ النِّتْرُوجِينِ، وَ لَقَدْ هَدَاها اللَّهُ إِلَى رَفْعِ حاجَتِهَا

لغات متن

أَكَلَ	خوردن
غَرِيبٌ	عجیب، شگفت
نَمُو	رشد می‌کند
كِمِّيَّةٌ	مقدار

در این بخش لغات مورد نیاز متن و نیز لغات تست‌ها آورده شده‌اند. اگر دایره وارگانی شما قوی است، ابتدا بدون این قسمت سعی کنید به سؤال‌ها پاسخ دهید و آن را با دست یا تگه‌ای کاغذ ببوشانید در غیر این صورت حتماً از این بخش کمک بگیرید و سعی کنید هر چه پیش می‌روید از این بخش کمتر استفاده کنید.

در این بخش درک مطلب‌ها در سه سطح (از آسان به دشوار) قرار داده شده‌اند که تکرار و تمرین آنها به تدریج مهارت و سرعت شما را در پاسخ‌گویی به سؤالات درک مطلب بالا می‌برند.

گیاه حشره‌خوار

متن ۱

إِنَّ بَعْضَ الْحَيَوَانَاتِ تَعِيشُ بِأَكْلِ النَّبَاتَاتِ، وَ لَيْسَ هَذَا أَمْرًا غَرِيبًا، وَلَكِنَّ الْغَرِيبَ أَنَّ بَعْضَ النَّبَاتَاتِ تَأْكُلُ الْحَيَوَانَاتِ! هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنْ ۵۰۰ نَوْعٍ مِنَ النَّبَاتَاتِ الَّتِي تَأْكُلُ الْحَشْرَاتِ! تِلْكَ النَّبَاتَاتُ تَنْمُو غَالِبًا فِي الْأَرْضِ غَيْرِ الزَّرَاعِيَّةِ، فَتَحْتَاجُ إِلَى كِمِّيَّةٍ مِنَ النِّتْرُوجِينِ، وَ لَقَدْ هَدَاها اللَّهُ إِلَى رَفْعِ حاجَتِهَا

بعضی گیاهان، حیوانات را می‌خورند و این امر عجیبی است. بیش از ۵۰۰ نوع گیاه حشره‌خوار وجود دارد و غالباً در زمین‌های غیر زراعی، رشد می‌کنند. خداوند، رفیع نیاز غذایی آن‌ها را در شکل حشرات قرار داده است.

بعضی گیاهان، حشرات را می‌خورند! هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنْ ۵۰۰ نَوْعٍ مِنَ النَّبَاتَاتِ الَّتِي تَأْكُلُ الْحَشْرَاتِ! تِلْكَ النَّبَاتَاتُ تَنْمُو غَالِبًا فِي الْأَرْضِ غَيْرِ الزَّرَاعِيَّةِ، فَتَحْتَاجُ إِلَى كِمِّيَّةٍ مِنَ النِّتْرُوجِينِ، وَ لَقَدْ هَدَاها اللَّهُ إِلَى رَفْعِ حاجَتِهَا

در بخش پاسخ‌نامه که بعد از هر درک مطلب آمده، متن به صورت مقطع ترجمه دقیق شده است. اولین قدم در کسب مهارت پاسخ‌گویی به سؤالات درک مطلب ترجمه صحیح است.

فصل دوم

- بعضی گیاهان، حیوانات را می‌خورند و این امر عجیبی است.
- بیش از ۵۰۰ نوع گیاه حشره‌خوار وجود دارد و غالباً در زمین‌های غیر زراعی، رشد می‌کنند.
- خداوند، رفیع نیاز غذایی آن‌ها را در شکل حشرات قرار داده است.
- گیاهان حشره‌خوار، برگ‌هایی چسبنده و عطری دل‌انگیز دارند که باعث جذب و چسبیدن حشره به گیاه شده و نهایتاً حشره، صید می‌شود.

مطالب و موضوعاتی که با خواندن متن قابل استنباط هستند در این قسمت آورده شده‌اند. با خواندن این قسمت یاد می‌گیرید هنگام خواندن متن باید از همان ابتدا به چه مواردی دقت می‌کردید.

لماذا لا تقدر الحشرة التخلص من بعض النباتات؟
چرا حشره نمی‌تواند خلاص شود از برخی گیاهان؟

- ۱) لایها تریب زیر می‌خواهد گیاه را بخورد.
- ۲) این نبات بیشتر راحه عطرد همدان گیاه بویی خوش می‌پراکند.

صورت سؤالات و گزینه‌ها در این بخش ترجمه و گزینه درست معرفی شده است.

در این بخش، علت انتخاب گزینه درست به طور کامل تشریح شده است.

دقیقاً در متن گفته شده است که «روی برگ‌های درختان حشره‌خوار، ماده چسبنگی وجود دارد که حشره بر روی آن می‌افتد و نمی‌تواند از آن خلاص شود.» پس گزینه (۳) صحیح است.

توضیح

درک مطلب های سطح (۱)

متن ۱: خارج ۸۳	متن ۲۵: تجربی ۹۱	۱۰۹
متن ۲: ریاضی ۸۳	متن ۲۶: تجربی ۸۸	۱۱۳
متن ۳: زبان ۸۳	متن ۲۷: ریاضی ۸۸	۱۱۷
متن ۴: هنر ۸۳	متن ۲۸: تجربی ۹۲	۱۲۱
متن ۵: انسانی ۸۳	متن ۲۹: خارج ۹۹	۱۲۵
متن ۶: ریاضی ۸۴	متن ۳۰: زبان ۹۲	۱۲۹
متن ۷: تجربی ۸۴	متن ۳۱: زبان ۹۸	۱۳۳
متن ۸: انسانی ۸۸	متن ۳۲: ریاضی ۹۱	۱۳۷
متن ۹: هنر ۹۴	متن ۳۳: خارج ۹۶	۱۴۱
متن ۱۰: تجربی ۹۵	متن ۳۴: ریاضی ۹۷	۱۴۵
متن ۱۱: ریاضی ۹۴	متن ۳۵: خارج ۹۸	۱۴۹
متن ۱۲: هنر ۹۸	متن ۳۶: زبان ۸۴	۱۵۳
متن ۱۳: خارج ۹۵	متن ۳۷: هنر ۸۴	۱۵۷
متن ۱۴: زبان ۹۵	متن ۳۸: هنر ۹۱	۱۶۱
متن ۱۵: انسانی ۹۸	متن ۳۹: هنر ۹۹	۱۶۵
متن ۱۶: تجربی ۹۶	متن ۴۰: هنر ۹۳	۱۶۹
متن ۱۷: زبان ۹۶	متن ۴۱: هنر ۸۹	۱۷۳
متن ۱۸: تجربی ۸۵	متن ۴۲: خارج ۸۳	۱۷۷
متن ۱۹: انسانی ۹۴	متن ۴۳: انسانی ۹۹	۱۸۱
متن ۲۰: هنر ۸۶	متن ۴۴: انسانی ۸۷	۱۸۵
	متن ۴۵: زبان ۹۱	۱۸۹
	متن ۴۶: انسانی ۹۶	۱۹۳
	متن ۴۷: ریاضی ۸۶	۱۹۷
	متن ۴۸: ریاضی ۸۵	۲۰۱
	متن ۴۹: انسانی ۸۵	۲۰۵
	متن ۵۰: ریاضی ۹۳	۲۰۹
متن ۱: خارج ۹۳		۹۳
متن ۲۲: تجربی ۹۴		۹۷
متن ۲۳: تجربی ۸۶		۱۰۱
متن ۲۴: تجربی ۹۳		۱۰۵

درک مطلب های سطح (۲)

۳۱۵	متن ۷۶: زبان ۹۷	۲۱۳	متن ۵۱: تجربی ۹۹
۳۱۹	متن ۷۷: ریاضی ۹۶	۲۱۷	متن ۵۲: خارج ۹۱
۳۲۳	متن ۷۸: انسانی ۹۵	۲۲۱	متن ۵۳: تجربی ۸۷
۳۲۷	متن ۷۹: انسانی ۹۳	۲۲۵	متن ۵۴: ریاضی ۸۷
۳۳۱	متن ۸۰: هنر ۸۵	۲۲۹	متن ۵۵: هنر ۹۲
۳۳۵	متن ۸۱: ریاضی ۸۹	۲۳۳	متن ۵۶: تجربی ۸۳
۳۳۹	متن ۸۲: خارج ۸۶	۲۳۷	متن ۵۷: تجربی ۹۷
۳۴۳	متن ۸۳: زبان ۸۷	۲۴۱	متن ۵۸: ریاضی ۹۸
۳۴۷	متن ۸۴: انسانی ۹۱	۲۴۵	متن ۵۹: تجربی ۹۸
۳۵۱	متن ۸۵: هنر ۸۷	۲۴۹	متن ۶۰: انسانی ۹۷
۳۵۵	متن ۸۶: زبان ۸۸	درک مطلب های سطح (۳)	
۳۵۹	متن ۸۷: هنر ۹۶	۲۵۵	متن ۶۱: خارج ۹۷
۳۶۳	متن ۸۸: خارج ۸۹	۲۵۹	متن ۶۲: ریاضی ۹۹
۳۶۷	متن ۸۹: زبان ۸۹	۲۶۳	متن ۶۳: خارج ۸۵
۳۷۱	متن ۹۰: انسانی ۸۸	۲۶۷	متن ۶۴: زبان ۹۹
۳۷۵	متن ۹۱: تجربی ۸۹	۲۷۱	متن ۶۵: زبان ۸۵
۳۷۹	متن ۹۲: هنر ۹۰	۲۷۵	متن ۶۶: زبان ۹۳
۳۸۳	متن ۹۳: ریاضی ۹۲	۲۷۹	متن ۶۷: زبان ۸۶
۳۸۷	متن ۹۴: زبان ۹۰	۲۸۳	متن ۶۸: خارج ۹۴
۳۹۱	متن ۹۵: تجربی ۹۰	۲۸۷	متن ۶۹: انسانی ۸۶
۳۹۵	متن ۹۶: ریاضی ۹۰	۲۹۱	متن ۷۰: زبان ۹۴
۳۹۹	متن ۹۷: انسانی ۹۲	۲۹۵	متن ۷۱: خارج ۸۷
۴۰۳	متن ۹۸: انسانی ۹۰	۲۹۹	متن ۷۲: هنر ۸۸
۴۰۷	متن ۹۹: خارج ۹۰	۳۰۳	متن ۷۳: ریاضی ۹۵
۴۱۱	متن ۱۰۰: خارج ۹۲	۳۰۷	متن ۷۴: هنر ۹۵
۴۱۵	درک مطلب کنکورهای ۱۴۰۰	۳۱۱	متن ۷۵: هنر ۹۷

۱ متن

إِنَّ بعض الحيوانات تعيش بأكل النباتات، و ليس هذا أمراً غريباً، و لكنّ الغريب أنّ بعض النباتات تأكل الحيوانات!! هناك أكثر من ٥٠٠ نوع من النباتات التي تأكل الحشرات! تلك النباتات تنمو غالباً في الأراضي غير الزراعية، فتحتاج إلى كمّية من النتروجين، و لقد هدّاه الله إلى رفع حاجتها بصيد الحشرات! لهذه النباتات أوراق (ج ورق) عليها مادّة لزجة و لها غالباً رائحة عطرة، فحين تأتي الحشرة تَسْقُطُ على هذه المادّة و لا تقدر الخلاص منها، فيصيدها النبات!

۱ لماذا لا تقدر الحشرة الخلاص من بعض النباتات؟

۱ لأنّها تريد أن تأكل النبات.

۲ إنّ النبات ينشر رائحة عطرة.

۳ بسبب وجود مادّة لزجة على أوراقها.

۴ لأنّ الحشرة لا تحب أن تطير مرّة ثانية.

۲ ما هو العجيب في الطبيعة؟ هو أن نرى ...

۱ الحشرة تصيد النبات!

۲ الحشرة تأتي نحو النبات!

۳ الحيوان يصيد النبات و يأكله!

۴ النبات هو الصياد و الحشرة صيده!

۳ عيّن العبارة التي فيها خبر عجيب:

۱ قتل النبات حشرة جميلة.

۲ أكلت الحشرة نباتاً جميلاً.

۳ قرّرت حشرة جميلة من يد صيادها.

۴ لبعض النباتات رائحة عطرة تجذب الإنسان.

۴ عيّن العنوان الأنسب للنص:

۱ هداية الله

۲ النبات الصياد

۳ صيد الحشرات

۴ النباتات العطرة

لغات متن

أكل	خوردن
غريب	عجيب، شگفت
تنمو	رشد می‌کنند
كمّية	مقدار
النتروجين	نیتروژن
هدا (هدى)	هدایت کرده است
أوراق	برگ‌ها
مادّة لزجة	ماده‌ای چسبناک
عطرة	معطر
تأتي	می‌آید
تَسْقُطُ	می‌افتد
لا تقدر	نمی‌تواند
الخلاص	رهايي
يصيدها	آن را شکار می‌کند

لغات تست‌ها

تُرید	می‌خواهد
يَنشُر	می‌پراکند
أن تطير	که پرواز کند
نحو	به‌طرف، به‌سمت
قرّرت	فرار کرد
الأنسب	مناسب‌ترین

گیاه حشره خوار

مثنوی ۱

إِنَّ بعض الحيوانات
هناك بعض حيوانات
تعيش بأكل النباتات،
با خوردن گیاهان زندگی می‌کنند،
و ليس هذا أمراً غريباً،
و این، امر عجیبی نیست،
ولكن الغريب أنَّ
ولی عجیب این است که

بعض النباتات تأكل الحيوانات!!
هناك أكثر من ۵۰۰ نوع
من النباتات التي
تأكل الحشرات!
بعض گیاهان
حیوانات را می‌خورند!!
وجود دارند
بیش از ۵۰۰ نوع
از گیاهانی که
حشرات را می‌خورند!

تلك النباتات تنمو غالباً
رشد می‌کنند غالباً
في الأراضي غير الزراعية،
در زمین‌های غیر زراعی،
فتحتاج إلى كمية من النتروجين،
و به مقداری نیتروژن احتیاج دارند،
أن گیاهان

ولقد هدأها الله
و خداوند آن‌ها را هدایت کرده است
إلى رفع حاجتها
به رفع نیازشان
بصيد الحشرات!
با شکار کردن حشرات!
لهذه النباتات أوراق
این گیاهان برگ‌هایی دارند

عليها مادة لزجة
[که] روی آن‌ها ماده‌ای چسبنک وجود دارد
ولها غالباً رائحة عطرية،
و غالباً خوش‌عطر است،
فحين تأتي الحشرة
پس هنگامی که حشره می‌آید
عليها مادة لزجة

تسقط على هذه المادة
روی این ماده می‌افتد
ولا تقدر الخلاص منها،
و نمی‌تواند از آن خلاص شود،
فيصيدها النبات!
پس گیاه، آن را شکار می‌کند!

بعضی گیاهان، حیوانات را می‌خورند و این، امر عجیبی است.

بیش از ۵۰۰ نوع گیاه حشره‌خوار وجود دارد و غالباً در زمین‌های غیر زراعی، رشد می‌کنند.

خداوند، رفع نیاز غذایی آن‌ها را در شکار حشرات قرار داده است.

گیاهان حشره‌خوار، برگ‌هایی چسبنده و عطری دل‌انگیز دارند که باعث جذب و چسبیدن حشره به گیاه شده و نهایتاً حشره، صید می‌شود.

لماذا لا تقدر الحشرة الخلاص من بعض النباتات؟
چرا حشره نمی تواند خلاص شود از برخی گیاهان؟

۳ ۱

لأنّها تريد أن تأكل النبات.
زیرا می خواهد گیاه را بخورد.

۱

إنّ النبات ينشر رائحةً عطرة.
همانا گیاه بویی خوش می پراکند.

۲

بسبب وجود مادة لزجة على أوراقها.
به دلیل وجود ماده ای چسبناک بر روی برگ هایش.

۳

لأنّ الحشرة لا تحب أن تطير مرة ثانية.
زیرا حشره دوست ندارد پرواز کند [برای] بار دوم.

۴

دقیقاً در متن گفته شده است که « روی برگ های درختان حشره خوار، ماده چسبناک وجود دارد که حشره بر روی آن می افتد و نمی تواند از آن خلاص شود. »
پس گزینه (۳) صحیح است.

توضیح

ما هو العجيب في الطبيعة؟ هو أن ترى ...
چه چیزی در طبیعت عجیب است؟ این است که ببینیم ...

۴ ۲

الحشرة تصيدُ النبات!
حشره، گیاه را شکار می کند!

۱

الحشرة تأتي نحو النبات!
حشره می آید به سوی گیاه!

۲

الحيوان يصيد النبات و يأكله!
حیوان، گیاه را شکار می کند و آن را می خورد!

۳

النبات هو الصياد والحشرة صيده!
گیاه، شکارچی است و حشره، شکار آن است!

۴

طبیعتاً « آمدن حشره به سوی گیاه و شکار گیاه و خوردن گیاه » چیز عجیبی نیست، چون همیشه می توانیم آن ها را در طبیعت مشاهده کنیم. اما « شکار حشره توسط گیاه » چیز عجیبی است که در طبیعت، خیلی کم اتفاق می افتد. پس گزینه (۴) صحیح است.

توضیح

عَيْنَ العبارة التي فيها خبرٌ عجيب:

مشخص کن عبارتی را که در آن، خبری عجیب آمده است:

۱

قتل النبات حشرة جميلة.
گشت گیاه حشره‌ای زیبا را.

۲

أكلت الحشرة نباتاً جميلاً.
خورد حشره گیاهی زیبا را.

۳

فَرَّتْ حشرة جميلة من يد صيادها.
فرار کرد حشره‌ای زیبا از دست شکارچی‌اش.

۴

لبعض النباتات رائحة عطرة تجذب الإنسان.
برخی گیاهان بویی خوش دارند [که] انسان را جذب می‌کند.

با توجه به متن، عجیب‌ترین خبر ممکن این است که «گیاه، حشره‌ای زیبا را کشت» که به همان مضمون اصلی متن یعنی «گیاهان حشره‌خوار» برمی‌گردد. پس گزینه (۱) صحیح است.

نوضیح

عَيْنَ العنوان الأنسب للنص:

مناسب‌ترین عنوان برای متن را مشخص کن:

۱

هداية الله
هدایت خدا

۲

النبات الصياد
گیاه شکارچی

۳

صيد الحشرات
شکار حشره‌ها

۴

النباتات العطرة
گیاهان معطر

متن، در مورد گیاهانی صحبت می‌کند که حشرات را می‌خورند و مناسب‌ترین گزینه برای عنوان متن همان گزینه (۲) یعنی «گیاه شکارچی» است.

نوضیح

٢

في التمر فوائد كثيرة، إنه يحتوى على فيتامين «آ» بنسبة عظيمة، فهو يساعد على نمو الأطفال و زيادة وزنهم، و لهذا الأطباء يسمونه بـ «عامل النمو»! يقوي التمر البصر و يجعله نافذاً قوياً، فسكان الصحراء مشهورون بالرؤية على مسافات بعيدة. و هناك صفة للتمر لا ننتبه إليها كثيراً، فهو يضيف السكينة إلى النفوس المضطربة! و إذا تناولنا التمر مع اللبن يصبح غذاء كاملاً يحتوي على الفيتامينات اللازمة للجسم.

١ لماذا سُمي التمر بـ «عامل النمو»؟: لأنه ...

- ١ يعطي السكينة و الوقار لمن اضطرب.
- ٢ يزيد وزن الأطفال و يخرجهم من الضعف.
- ٣ لذيق يسبب الازدياد في الشهية.
- ٤ يقوي قوة البصر و لا يقوي جسم الإنسان.

٢ عَيْنُ الصَّحِيح:

- ١ في اللبن نفس فيتامينات التمر.
- ٢ الصحراويون سموا التمر بـ «عامل النمو».
- ٣ الفوائد الموجودة في التمر لا تختص بالعين فقط.
- ٤ أدرك كثير من الناس الفوائد النفسية (الروحية) للتمر.

٣ عَيْنُ الْخَطَأ:

- ١ التمر يهدئ الأعصاب و يقويها.
- ٢ العبور من الصحراء يسبب تقوية قوة البصر.
- ٣ الصحراويون قويت عيونهم بسبب تناول التمر.
- ٤ اللبن يكمل التمر من جهة الفيتامينات اللازمة للجسم.

٤ عَيْنُ الْجَوَابِ الْكَامِلِ فِي فَوَائِدِ التَّمْرِ: «التمر ...»

- ١ مَقْوٌّ للأعصاب.
- ٢ مفيد للعين.
- ٣ نافع للجسم و الروح.
- ٤ مفيد للمرضى و الأطفال.

لغات متن

التمر	خرما
نسبة عظيمة	مقدارى زياد
نُمُو	رشد
زيادة	افزایش
الأطباء	پزشکان
يُسَمَّونه	می نامند آن را
البَصَر	چشم
نافذاً	تیز، قوى
سُكَّانُ الصحراء	صحرائشنیان
الرؤية	دیدن
لا ننتبه	توجه نمی كنیم
يُضِيف	اضافه می كند
السكينة	آرامش
اللبن	شیر

لغات تست ها

نفس	همان
أدرك	پی بردند
يُهدِّئ	آرام می كند
مُقَوِّ	تقویت كننده
نافع	مفيد، سودمند
المرضى	مريضان، بیماران

متن ۲

في التمر فوائد كثيرة، در خرما فایده‌های بسیاری وجود دارد، إِنَّهُ يَحْتَوِي عَلَى فَيْتَامِين «آ» بنسبة عظيمة، فهو يساعد هَمَانَا أَنْ حَاوِيَ مَقْدَارَ زَيْدِي وَفَيْتَامِين «آ» است، و أَنْ كَمَكَ مِي كُنْد

على نُموِّ الأَطْفَال و زيادة وزنهم، و لهذا بنابرین و لهذا الأَطْبَاءُ يُسَمُّونَهُ بِـ «عامل النمو»! به رشد کودکان و افزایش وزن شان، بنابرین می نامند آن را «عامل رشد»!

يُغَوِّي التمر التَّصَرُّ و يجعله نافذاً قوياً، و سَكَّانَ الصَّحْرَاءَ مشهورون خرماء، چشم را قوی می کند و آن را تیز و قوی می گرداند، پس صحرا نشینان مشهورند

بالرؤية على مسافات بعيدة، و هناك صفةٌ للتمر لا تَنْتَبِه إِلَيْهَا كَثِيرًا، به دیدن مسافت‌های دور، و وجود دارد ویژگی‌ای برای خرما [که] زیاد به آن توجه نمی‌کنیم،

فهو يُضَيِّف السَّكِينَةَ إِلَى النَّفْسِ الْمُضْطَرِبَةِ! و إذا آرامش را به اشخاص مضطرب و نگران! (یعنی خرما آرام بخش است) و هرگاه

تَنَاوَلْنَا التَّمَرَ مَعَ اللَّبَنِ يُصْبِحُ غِذَاءً كَامِلًا، يحتوي على الفيتامينات اللازمة للجسم، خرما را با شیر بخوریم غذای کاملی می‌شود که حاوی ویتامین‌های لازم برای جسم است.

خرما، مقدار زیادی، ویتامین «آ» دارد و به رشد اطفال و افزایش وزنشان کمک می‌کند.

پزشکان به‌خاطر کمک به رشد اطفال، خرما را «عامل رشد» نامیده‌اند.

خرما، قوهٔ بینایی را تقویت می‌کند و به‌همین دلیل است که صحرا نشینان، قادر به دیدن مسافت‌های دور هستند.

آرامش‌بخشی به افراد مضطرب، ویژگی دیگری از خرماست که کم‌تر به آن توجه می‌کنیم.

خرما با شیر، غذای کاملی است که ویتامین‌های لازم را برای بدن دارد.

لماذا سُمي التمر بـ «عامل النمو»؟ لأنه ...
چرا نامیده شده است خرما «عامل رشد»؟ زیرا آن ...

۲ ۱

يُعطي السكينة و الوقار لمن اضطرب.
به کسی که مضطرب و نگران است آرامش و وقار می‌دهد.

۱

يزيد وزن الأطفال و يخرجه من الضعف.
وزن کودکان را زیاد می‌کند و آن‌ها را از ضعف خارج می‌کند.

۲

لذيذٌ لذيذٌ است [و] باعث افزایش اشتها می‌شود.

۳

يُقوي قوة البصر و لا يقوي جسم الإنسان.
نیروی چشم را قوی می‌کند و جسم انسان را قوی نمی‌کند.

۴

در متن، گفته شده است که «خرما به رشد کودکان و افزایش وزن آن‌ها کمک می‌کند، به همین دلیل پزشکان، آن را عامل رشد می‌نامند.» پس گزینه (۲) صحیح است.



عين الصحيح:

[گزینه] صحیح را مشخص کن:

۳ ۲

في اللبن نفس فيتامينات التمر.
در شیر همان ویتامین‌های خرماست.

۱

الصحراويون سَمَوْا التمر بـ «عامل النمو».
صحرائشینان نامیدند خرما را «عامل رشد».

۲

الفوائد الموجودة في التمر لا تختص بالعين فقط.
فایده‌های موجود در خرما فقط به چشم اختصاص ندارد.

۳

أدرك كثيرٌ من الناس فایده‌های روحی خرما را.
دریافتند بسیاری از مردم

۴

با توجه به متن، فایده‌های خرما فقط به چشم اختصاص ندارد، بلکه به رشد کودکان و افزایش وزن آنان کمک می‌کند و همچنین آرامش‌بخش است. پس با این توضیحات، گزینه (۳) صحیح است.



عَيْنُ الْخَطَا:

۲ ۳

گزینه [اشتباه را مشخص کن:

- ۱ التمر يَهْدِي الأعصاب و يقوِّها. و آن را تقویت می‌کند. خرما اعصاب را آرام می‌کند
- ۲ العبور من الصحراء عبور از بیابان یُسَبِّب تقوية قوَّة البصر. سبب تقویت نیروی چشم می‌شود.
- ۳ الصحرَاوَيَّونَ قويت عيُونُهُم صحرانشینان چشم‌هایشان قوی شده است به دلیل خوردن خرما.
- ۴ اللبن يَکْمَل التمر شیر کامل می‌کند خرما را من جهة الفيتامينات اللازمة للجسم. از نظر ویتامین‌های لازم برای بدن.

گزینه (۲) اشتباه است، به این علت که عبور از صحرا باعث تقویت نیروی چشم (بینایی) نمی‌شود، بلکه فقط در متن گفته شده است «صحرانشینان به دلیل خوردن خرما می‌توانند مسافت‌های دور را ببینند» و این بدین معنا نیست که هر کس از صحرا عبور کند، چشمش قوی می‌شود.

توضیح

عَيْنُ الْجَوَابِ الْكَامِلِ فِي فَوَائِدِ التَّمْرِ:

۳ ۴

پاسخ کامل در [مورد] فایده‌های خرما را مشخص کن: خرما ...

- ۱ مَقْوٌّ لِلْأَعصاب. تقویت کننده اعصاب است.
- ۲ مفيدٌ لِلْعَيْن. برای چشم مفید است.
- ۳ نافعٌ لِلْجِسْمِ وَ الرُّوح. برای جسم و روح مفید است.
- ۴ مفيدٌ لِلْمَرْضَى وَ الْأَطْفَال. برای مریضان و کودکان مفید است.

با توجه به این که گفته است پاسخ کامل را مشخص کن، گزینه (۳) را انتخاب می‌کنیم، زیرا در متن گفته شده است که «خرما هم به رشد کودکان و افزایش وزن آن‌ها کمک می‌کند و هم قدرت بینایی را افزایش می‌دهد» پس برای جسم مفید است و نیز گفته شده است که «آرام‌بخش اعصاب است» پس برای روح و روان نیز مفید می‌باشد.

توضیح

عسل

إِنَّ عَسَلَ النحل عطية إلهية إلى العباد! فهو طعام وشراب و دواء في آن واحد! الأقدمون أدركوا قبلنا فوائد العسل و استخدموه كغذاء و دواء. إنهم كانوا يحفظون اللحم بالعسل لتبقى صالحة لمدة طويلة! وقد كان في أحد قبور المصريين القدماء إناءً (ظرف) مملوءً عسلاً من القرون الماضية لم يَغيّر طعمه و لا رائحته! قال النبي (ص): عليكم بالشفاءين: العسل و القرآن!

١ عَيْنُ الخَطَأ:

- ١ كان القدماء يستخدمون العسل لحفظ اللحم.
- ٢ أخيراً أدرك الأطباء الفوائد الطبية في العسل.
- ٣ في العسل مواد تمنع من فساد بعض الأطعمة.
- ٤ الذين لا يُحِبُّون تناول العسل يَخْسِرُونَ فوائده.

٢ عَيْنُ الصَّحِيحِ للفراغ: «من عادات الناس في العصر الحاضر

- ١ حفظ الأطعمة بإدخال العسل فيها.
- ٢ استعمال العسل بعد عام من توليده.
- ٣ أنهم يجعلون إناء من العسل في قبور المَوْتَى.
- ٤ الاستفادة من العسل لشفاء بعض الأمراض.

٣ ما هو غرض النبي (ص) من كلامه: عليكم ...؟

- ١ لإحياء موتاكم استفيدوا من العسل و القرآن.
- ٢ العسل و القرآن يشفيان مَرَضِينَ من الأمراض.
- ٣ العسل علاج للأمراض الجسدية، و القرآن للأمراض الروحية.
- ٤ العسل لذيق في الطعم كما أَنَّ القرآن لذيق في القراءة و المعنى.

٤ صف لنا العسل؟ العسل ...

- ١ هبة إلهية.
- ٢ مُحيي الموتى.
- ٣ مُحافظ للحوم.
- ٤ أَلَذُّ عَطِيَّة.

لغات متن

النحل	زنبور عسل
عطية	هدية
دواء	دارو
في آن واحد	در آن واحد
الأقدمون	پیشینیان
أدركوا	پی بردند
استخدموه	به کار گرفتند آن را
اللحم	گوشت ها
صالحة	سالم
إناء	ظرف
مملوء	پُر
لم يَغيّر	تغییر نکرده بود
عليكم	بر شما باد
شفاءين	دو شفا

لغات تستها

أخيراً	به تازگی
الأطعمة	غذاها
إدخال	داخل کردن
الموتى	مردگان
إحياء	زنده کردن
هبة	بخشش، هدیه
مُحيي	زنده کننده
أَلَذُّ	لذیذترین

عسل

۳ متن

إِنَّ عَسْلَ النحل عَطِيَّةٌ إِلَهِيَّةٌ إِلَى العباد! فهو طعام و شراب و دواء في آن واحد!
همانا عسل زنبور هدیه‌ای الهی است به بندگان! و آن در آن واحد، یک غذا و نوشیدنی و دارو است!

الأقمنون أدر کوا قبلنا فوائد العسل و استخدموه كغذاء و دواء.
پیشینیان پیش از ما دریافتند فایده‌های عسل را و آن را چون غذا و دارویی به کار گرفتند.

إِنَّهُمْ كانوا يحفظون اللحوم بالعسل لتبقى صالحةً لمدّة طويلة!
همانا آنان محافظت می‌کردند از گوشت‌ها با عسل تا برای مدّتی طولانی سالم باقی بماند!

و قد كان في أحد قُبُور المصريين القدماء إناءٌ مملوءٌ عسلاً من القرون الماضية
و بود در یکی از قبرهای مصری‌های قدیم ظرفی پر از عسل از قرن‌های گذشته

لم يُغيّر طعمه و لا رائحته! قال النبيّ (ص):
[که] تغییر نکرده بود مزّه و بوی آن! پیامبر (ص) فرمود:

عليكم بالشفاءين: العسل و القرآن!
بر شما باد [روی آوردن] به دو شفا: عسل و قرآن!

عسل، یک موهبت و هدیه خداوندی به بندگان است که در آن واحد، هم خوردنی، هم نوشیدنی و هم داروست.

پیشینیان، فواید عسل را درک کرده بودند و از آن به‌عنوان غذا و دارو استفاده می‌کردند.

پیشینیان، برای حفظ و سالم ماندن گوشت به مدّت طولانی، از عسل، کمک می‌گرفتند.

مصری‌ها، طبق اعتقاد خود، در قبر خود، غذا نگه می‌داشتند. [ظرف پر از عسل به‌صورت سالم از

قرن‌های گذشته، در قبر مصری‌ها، یافت شده است.]

پیامبر (ص) می‌گوید: دو شفا را به شما توصیه می‌کنم: قرآن و عسل

عَيْن الخطأ:

[گزینه] اشتباه را مشخص کن:

۱ ۲

۱ كان القدماء يستخدمون العسل لحفظ اللحم.
 پیشینیان به کار می‌گرفتند عسل را برای حفظ گوشت.

۲ أخيراً أدرك الأطباء الفوائد الطبية في العسل.
 به تازگی پزشکان دریافتند فایده‌های پزشکی عسل را.

۳ في العسل مواد تمنع من فساد بعض الأطعمة.
 در عسل موادی است [که] مانع فاسد شدن برخی غذاها می‌شود.

۴ الذين لا يحبون تناول العسل يخسرون فوائده.
 کسانی که خوردن عسل را دوست ندارند فایده‌هایش را از دست می‌دهند.

در متن، گفته شده است که «پیشینیان، قبل از ما به فایده‌های عسل پی برده بودند و آن را به عنوان غذا و دارو استفاده می‌کردند.» پس گزینه (۲) اشتباه است.

توضیح

عَيْن الصحيح للفراغ: [گزینه] صحیح را برای جای خالی مشخص کن:

«من عادات الناس في العصر الحاضر» «از عادات‌های مردم در عصر حاضر است»

۲ ۴

۱ حفظ الأطعمة بإدخال العسل فيها.
 محافظت کردن از غذاها با داخل کردن عسل در آن‌ها.

۲ استعمال العسل بعد عام من توليده.
 استفاده از عسل یک سال پس از تولیدش.

۳ أنهم يجعلون إناءً من العسل في قبور الموتى.
 این است که آنان قرار می‌دهند ظرفی از عسل در قبرهای مردگان.

۴ الاستفادة من العسل لشفاء بعض الأمراض.
 استفاده از عسل برای شفای برخی بیماری‌ها.

همان‌طور که در متن آمده است، عسل در آن واحد هم غذاست، هم نوشیدنی و هم دارو؛ پس طبیعی است که در عصر حاضر نیز انسان‌ها از آن در شفای برخی بیماران استفاده کنند. پس گزینه (۴) صحیح است.

توضیح

ما هو غرض النبي (ص) من كلامه: «عليكم ...»؟

هدف پیامبر (ص) از سخنش: «بر شما باد ...» چیست؟

۳ ۳

۱ لإحياء موتاكم
برای زنده کردن مردگانتان
استفیدوا من العسل و القرآن.
از عسل و قرآن استفاده کنید.

۲ العسل و القرآن يشفيان
عسل و قرآن شفا می دهند
مَرَضِينَ من الأمراض.
دو بیماری از بیماری‌ها را.

۳ العسل علاجٌ للأمراض الجسدية
عسل، درمانی برای بیماری‌های جسمی است
و القرآن للأمراض الروحية.
و قرآن، [درمانی] برای بیماری‌های روحی.

۴ العسل لذيدٌ في الطعم
عسل در طعم و مزه لذیذ است
كما أنَّ القرآن
لذيدٌ في القراءة و المعنى.
همان‌طور که قرآن در خواندن و معنا لذیذ است.

با توجه به این سخن پیامبر (ص) «شفای انسان‌ها در دو چیز است: عسل و قرآن»؛ عسل به‌خاطر فایده‌های فراوانش برای بیماری‌های جسمی مفید است و قرآن برای بیماری‌های روحی مناسب می‌باشد. پس گزینه (۳) صحیح است.

توضیح

صِف لنا العسل:

عسل را برای ما توصیف کن: عسل ...

۱ ۴

۱ هبةٌ إلهية.
هدیه‌ای الهی است.

۲ مُحيي الموتى.
زنده کننده مردگان است.

۳ مُحافظ اللحم.
محافظت کننده از گوشت‌هاست.

۴ أَلَذُّ عَطِيَّة.
لذیذترین هدیه است.

همان‌طور که در ابتدای متن گفته شده است «عسل، هدیه‌ای الهی است.» پس گزینه (۱) صحیح می‌باشد. گزینه (۴) نیز دور از ذهن نیست ولی گزینه (۱) صحیح‌تر است.

توضیح